

PowerMax Li-40/41

Art. 5041

**DE Betriebsanleitung**

Akku-Rasenmäher

**EN Operator's manual**

Battery Lawnmower

**FR Mode d'emploi**

Tondeuse sur batterie

**NL Gebruiksaanwijzing**

Accu-grasmaaier

**SV Bruksanvisning**

Accu-gräsklippare

**DA Brugsanvisning**

Accu-plæneklipper

**FI Käyttöohje**

Akkukäyttöinen ruohonleikkuri

**NO Bruksanvisning**

Batteridrevet gressklipper

**IT Istruzioni per l'uso**

Rasaerba a batteria

**ES Instrucciones de empleo**

Cortacésped de batería recargable

**PT Manual de instruções**

Máquina de cortar relva a bateria

**PL Instrukcja obsługi**

Akumulatorowe kosiarki do trawy

**HU Használati utasítás**

Akkumulátoros fűnyíró

**CS Návod k obsluze**

Akumulátorová sekačka na trávnik

**SK Návod na obsluhu**

Akumulátorová kosačka

**EL Οδηγίες χρήσης**

Χλοκοπτικό μπαταρίας

**RU Инструкция по эксплуатации**

Аккумуляторная газонокосилка

**SL Navodilo za uporabo**

Akumulatorska kosilnica

**HR Upute za uporabu**

Baterijska kosilica za travu

**SR/ Uputstvo za rad**
**BS** Baterijska kosilica za travu

**UK Інструкція з експлуатації**

Акумуляторна газонокосарка

**RO Instrucțiuni de utilizare**

Mașină de tuns iarbă

**TR Kullanma Kılavuzu**

Akülü çim biçme makinesi

**BG Инструкция за експлоатация**

Аккумуляторна косачка

**SQ Manual përdorimi**

Korrëse bari me bateri

**ET Kasutusjuhend**

Akuga muruniiduk

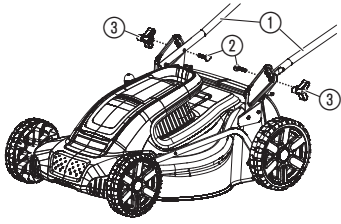
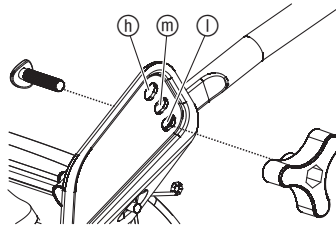
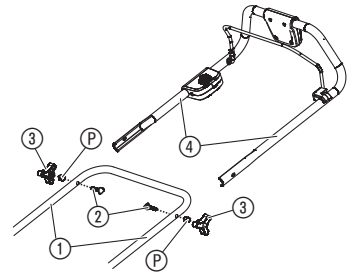
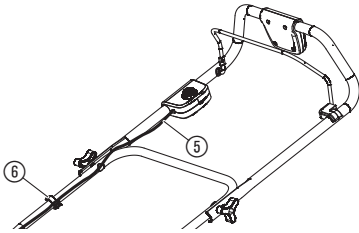
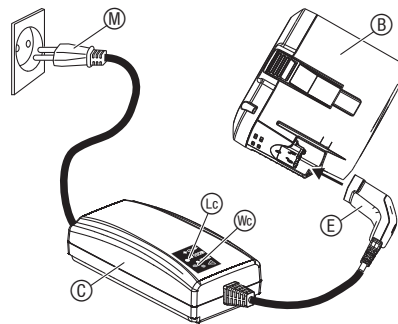
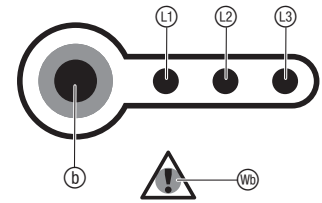
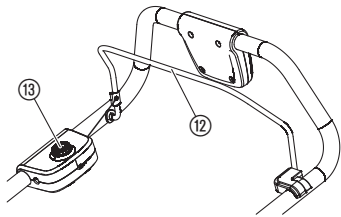
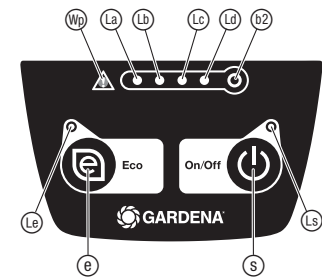
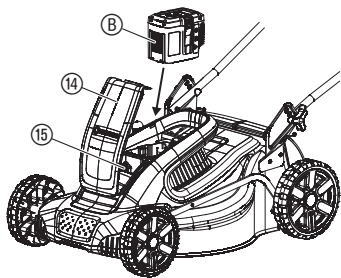
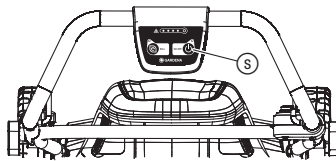
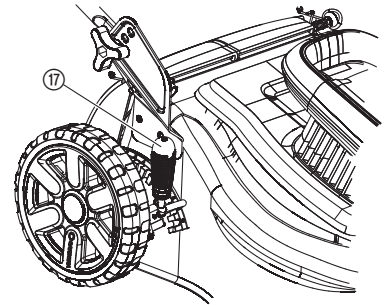
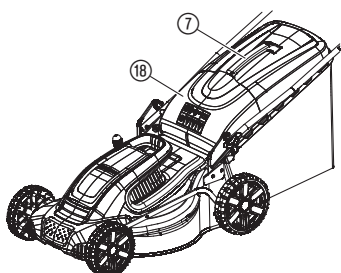
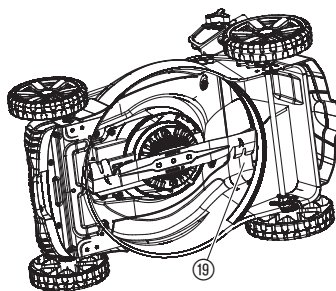
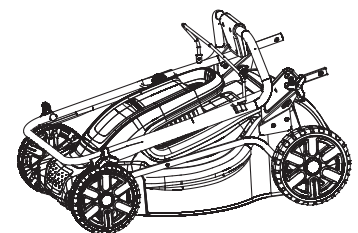
**LT Eksploatavimo instrukcija**

Akumuliatorinė vejamovė

**LV Lietošanas instrukcija**

Ar akumulatoru darbināms zāles plāvējs

<p><b>DE Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>EN Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>FR Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>SV Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>DA Produktansvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>FI Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>IT Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>HU Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b> V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli nutné opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον συγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα συγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>RO Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>ET Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>LT Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

**A1****A2****A3****A4****O1****O2****O4****O3****O5****O6****O7****O8****M1****S1**

cihazın güvenli bir şekilde kullanımı konusunda bilgilendirilmeleri ve sonuçta ortaya çıkabilecek tehlikelerin farkında olmaları durumunda kullanabilirler. Çocukların ürün ile oynamasına izin vermayın. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim yapılımsızın çocuklar tarafından yürütülmemelidir. Bu ürünü 16 yaş üzeri yetişkinlerin kullanmasını öneriyoruz.

#### **Amacına uygun kullanım:**

GARDENA Akülü Çim Bıçme Makinesi, özel bahçelerde ve arazilerde bulunan çim alanları kesmek için kullanılır.

Ürün aralıksız işletim için uygun değildir.

**TEHLİKE! Yaralanma! Ürünü; çalılar, çitleri; sarmaşıkları veya çatılarda ya da balkonlarda bulunan çimleri; dalları, çalı-çırpıyı kesmek ve topraktaki seviye düzensizliklerini eşitlemek için kullanmayın. Ürünü maksimum 20° dik bir eğimde kullanın.**

## 1. GÜVENLİK

### **ÖNEMLİ!**

**Kullanma kılavuzunu tamamen okuyup daha sonra başvurmak için muhafaza edin.**

Ürün, düzgün kullanılmadığında tehlikeli olabilir. Ürünün kullanılması sırasında makul düzeyde güvenlik ve verim sağlanması için uyarılara ve güvenlik talimatlarına uygun hareket edilmelidir. Bu el kitabında verilen ve ürünün üzerinde bulunan uyarılara ve talimatlara uygun hareket edilmesinden operatör sorumludur. Üretici tarafından sağlanan siperlikler doğru bir şekilde yerleştirilmemişse ürünü kullanmayın. Ürünün dikkatsiz veya hatalı kullanımı, kullanıcının veya diğer kişilerin yaralanmasına neden olabilir. Kullanım kılavuzunun içeriğini okuyup anlayın. Bu kılavuzu ileride başvurmak üzere saklayın.

### **Ürün üzerindeki semboller:**



**Kullanma kılavuzunu okuyun.**



**İnsanlardan uzak tutun.**



**Keskin bıçaklara dikkat edin. Motor kapatıldıktan sonra bıçaklar dönmeye devam eder.**

**Bakım yapmadan önce veya kablo hasar görürse ya da kesilirse güvenlik kilidini çıkarın.**



**Çalışmalara başlamadan önce çalışma sahasını emniyete alın. Görünmeyen kabloları dikkat edin.**



**Yangın tehlikesi! Kısa devre tehlikesi! Akülerin kontaklarını metal parçalara takmayın.**



**Ürünü yağmur nedeniyle oluşacak ıslaklığa ve diğer nemlere karşı koruyun.**

### **Genel emniyet bilgileri**

#### **Elektrik güvenliği**



**TEHLİKE! Elektrik çarpması!**

**Elektrik çarpması nedeniyle yaralanma tehlikesi.**

→ Ürün, maksimum 30 mA'lık nominal devreye girme akımına sahip bir FI şalteri (RCD) üzerinden akım ile beslenmelidir.



**TEHLİKE! Yaralanma!**

**Bıçak yanlışlıkla döndüğünde veya ürün yanlışlıkla çalışmaya başladığında kesikler meydana gelebilir.**

→ Bakım işlemi yapmadan veya parçaları değiştirmeden önce güvenlik kilidini çıkarın. Bu nedenle, çıkarılan güvenlik kilidinin gözle görülür bir uzaklıkta tutulması gerekir.

#### **Eğitim**

1. Talimatları dikkatlice okuyun. Makinenin kumandalarını tanıyın ve doğru kullanımını öğrenin.
2. Hiçbir zaman çocukların veya bu kullanma talimatlarını bilmeyen kişilerin makineyi kullanmasına izin vermeyin. Yerel yönetmeliklerde operatör yaşı konusunda sınırlama olabilir.
3. Başta çocuklar olmak üzere yakınınızda başka kişiler veya hayvanlar varken makineyi asla çalıştırmayın.

TR

### **Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi.**



8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuusal veya zihinsel kabiliyetleri sınırlı olan veya yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler bu ürünü, ancak gözetim altındayken veya

4. Diğer insanların veya bu insanlara ait eşyaların kazalara veya tehlikelere maruz kalmasından operatörün veya kullanıcının sorumlu olacağını unutmayın.

#### Hazırlık

1. Makineyi çalıştırırken her zaman uygun ayakkabı ve uzun pantolon giyin. Makineyi çıplak ayakla veya açık sandalet giyerek çalıştırmayın. Bol kesimli veya askıları sarkan giysiler giymekten veya kravat takmaktan kaçının.
2. Makinenin kullanılacağı alanı dikkatlice kontrol edin ve makinenin fırlatabileceği tüm nesnelere kaldırın.
3. Kullanım öncesinde daima bıçağın, bıçak civatasının ve bıçak tertibatının yıpranmış veya hasarlı olmadığını kontrol edin. Dengeyi korumak için aşınmış veya hasarlı malzemeleri grup halinde değiştirin. Hasarlı veya okunamayan etiketleri değiştirin.
4. Kullanmadan önce güç kaynağı ve uzatma kablosunda hasar veya eskime olup olmadığını kontrol edin. Kablo, kullanım sırasında hasar görürse kabloyu güç kaynağından çıkarın. GÜÇ KAYNAĞI BAĞLANTISINI KESMEDEN ÖNCE KABLOYA DOKUNMAYIN. Kablo hasarlı veya aşınmışsa makineyi kullanmayın.

#### Kullanım

1. Makineyi yalnızca güneş ışığı altında ya da güçlü bir yapay aydınlatmada kullanın.
  2. Makineyi ıslak çimende kullanmayın.
  3. Eğimli alanlarda her zaman ayağınızı sağlam basın.
  4. Yürüyün, asla koşmayın.
  5. Yokuşlarda çimleri yatay olarak biçin; asla yukarı ve aşağı hareket etmeyin.
  6. Yokuşta yön değiştirirken çok dikkatli olun.
  7. Aşırı dik eğimlerde çim biçmeyin.
  8. Makineyi geri hareket ettirirken veya kendinize doğru çekerken çok dikkatli olun.
  9. Çim dışındaki yüzeylerden geçerken makineyi taşımak için yatırmak gerektiğinde ve makineyi çim biçilecek alana götürürken veya bu alandan getirirken bıçağı durdurun.
  10. Koruyucular veya siperlikler hasarlıysa ya da saptırıcı ve/veya çim toplayıcı gibi güvenlik araçları yoksa makineyi asla çalıştırmayın.
  11. Motoru talimatlara uygun olarak ve ayaklarınız bıçaktan yeterince uzakta olacak şekilde dikkatlice çalıştırın.
  12. Motoru çalıştırırken, makineyi çalıştırma için yatırılması gereken durumlar dışında yatırmayın. Çalıştırma için yatırılması gerekiyorsa asla gereğinden fazla yatırmayın ve sadece kullanıcıdan uzakta duran kısımdan kaldırın.
  13. Deşarj borusunun önünde dururken makineyi çalıştırmayın.
  14. Ellerinizi ya da ayaklarınızı döner parçaların yakınına veya altına koymayın. Her zaman deşarj borusunun uzağında durun.
  15. Güç kaynağı açıkken makineyi başka bir yere taşımayın.
  16. Makineyi durdurun ve engeli kaldırın. Tüm parçaların aşağıdaki durumlarda tamamen durduğundan emin olun:
    - makineyi her bıraktığınızda,
    - tikanlıkları gidermeden veya boşaltma oluğunu açmadan önce,
    - makine üzerinde kontrol, temizlik işlemi yapmadan veya makine üzerinde çalışmadan önce,
    - yabancı bir cisme çarptıktan sonra. Makineyi tekrar başlatmadan ve kullanmadan önce makinede hasar olup olmadığını kontrol edin ve gerekli onarımları yapın.
- Makine anormal bir şekilde titreşmeye başlarsa (hemen kontrol edin)
- hasar olup olmadığını kontrol edin,
  - hasarlı parçaları değiştirin veya onarın,
  - gevşemiş parça olup olmadığını kontrol edin ve varsa sıkın.

#### Bakım ve saklama

1. Makinenin güvenli çalışma durumunu muhafaza etmek için tüm somunları, civataları ve vidaları sıkılmış halde tutun.
2. Çim toplayıcıda yıpranma veya bozulma olup olmadığını sık sık kontrol edin.
3. Çok bıçaklı makinelerde bir bıçağın dönmemesini diğer bıçakların da dönmemesine neden olabileceğini unutmayın.
4. Parmaklarınızın hareket eden bıçaklara ve makinenin sabit parçalarına sıkışmasını önlemek için makineyi ayarlarken dikkatli olun.
5. Makineyi kaldırmadan önce makinenin soğumasını bekleyin.
6. Bıçaklara bakım yaparken güç kaynağı kapalı olsa bile bıçakların hala hareket edebileceğini unutmayın.
7. Güvenlik nedeniyle, aşınmış veya hasarlı parçaları değiştirin. Yalnızca orijinal yedek parçaları ve aksesuarları kullanın.

#### Ek emniyet bilgileri

##### Akülerin güvenli kullanımı



#### TEHLİKE! Yangın tehlikesi!

Şarj edilecek akünün şarj işlemi sırasında yanıcı olmayan, ısıya dayanıklı ve iletken olmayan bir yüzeyin üzerinde durması gerekir.

Bağlantı kontakları kısa devre yapılmamalıdır.

Aşındırıcı, alev alan ve kolay yanıcı nesnelere şarj cihazından ve aküden uzak tutun.

Şarj cihazı ve akü, şarj işlemi sırasında örtülmemelidir.

Duman ya da ateş oluştuğunda şarj cihazını hemen akım beslemesinden ayırın.

Aküler şarj etmek için sadece orijinal GARDENA şarj cihazı kullanın. Başka şarj cihazlarının kullanılması akülerde onarılmaz hasarlara ve hatta yangına neden olabilir.

GARDENA akülü ürünü için sadece orijinal GARDENA aküler kullanın.

Yabancı aküler şarj etmeyin. Yangın ve patlama tehlikesi bulunmaktadır!

Yangın durumunda alevleri oksijeni azaltan söndürme materyalleri ile söndürün.



#### TEHLİKE! Patlama tehlikesi!

Aküler ısıya ve ateşe karşı koruyun. Aküler radyatörlerin üzerine koymayın ve uzun süre güneş ışığına maruz bırakmayın.

Patlayıcı atmosferde işletmeyin, örn. alev alabilen sıvıların, gazların ya da toz birikintilerinin yakınında. Aküler kullanırken toz ve buharların alev alabileceği kıvılcıklar oluşabilir.

Her kullanım öncesinde değişim aküsünü kontrol edin. Aküyü her kullanım öncesinde görsel kontrole tabi tutun. İşlevselliğini yitirmiş bir akü tekniğine uygun bir şekilde tasfiye edilmelidir. Aküyü posta ile göndermeyin, bununla ilgili diğer detayları yerel tasfiye şirketinden öğrenebilirsiniz.

Aküyü diğer ürünler için akım kaynağı olarak kullanmayın. Yaralanma tehlikesi vardır. Aküyü sadece öngörülen GARDENA ürünleri için kullanın.

Aküyü sadece 0 °C ile 40 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında şarj edin ve kullanın. Aküyü uzun süre kullandıktan sonra soğumaya bırakın.

Şarj kablosunu düzenli olarak hasar ve eskime (kırılabilirlik) belirtileri yönünden kontrol edin. Kabloyu sadece kusursuz durumda kullanın.

Aküyü kesinlikle 45 °C üzerindeki sıcaklıklarda veya doğrudan güneş ışığı altında muhafaza etmeyin veya taşımayın. Akünün kendi kendine deşarj olmasını minimize etmek için aküyü 25 °C altındaki sıcaklıklarda muhafaza edin.

Aküyü yağmura ve neme maruz bırakmayın. Akünün içerisine su girerse elektrik çarpması riski artar.

Özellikle havalandırma kanalları olmak üzere aküyü temiz tutun.

Akü uzun süre kullanılmayacaksa (kış) derin deşarj durumunun önlenmesi için aküyü tamamen şarj edin.

Kötüye kullanımın ve kazaların önlenmesi için aküyü bir ürün içerisinde muhafaza etmeyin.

Aküyü elektrostatik deşarjın söz konusu olduğu alanlarda muhafaza etmeyin.

#### Elektrik güvenliği



#### TEHLİKE! Kalp durma tehlikesi!

Bu ürün işletim sırasında elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu alan bazı koşullar altında aktif ya da pasif tıbbi implantların işlev şekli üzerinde etki gösterebilir. Ağır ya da ölümcül yaralanmalara neden olabilecek durum tehlikelerini önlemek için tıbbi implant kullanan kişiler bu ürünü kullanmadan önce doktoruna ya da implant üreticisine başvurmalıdır.

Kullanımdan önce kablonuzda hasar veya eskime olup olmadığını kontrol edin. Kablonun anızlı olduğunu görürseniz kablonun değiştirilmesi için ürünü Yetkili Servis Merkezine götürün.

Elektrik kabloları hasarlı veya aşınmışsa ürünü kullanmayın.

Şarj cihazı kablosu kopmuşsa veya yalıtımda hasar varsa derhal şebeke bağlantısını kesin. Kablo bağlantısını kesilmeden elektrik kablosuna dokunmayın. Kopmuş veya hasarlı kabloları onarmayın. Yenisiyle değiştirin.

Ürünü kablosundan tutarak taşımayın.

Fişin bağlantısını kabloyu çekerek kesmeyin.

Yalnızca ürünün derecelendirme etiketinde belirtilen AC elektrik şebekesi voltajını kullanın.

Ürünlerimiz EN60335 standardına göre çift yalıtıma sahiptir. Ürünün hiçbir parçasını topraklamayın.

Gözden kaçan kablo olmaması için çalıştığınız alanı kontrol edin.

Süs havuzu bakımında veya suya yakın yerlerde kullanmayın.

#### Kişisel güvenlik



#### TEHLİKE! Boğulma tehlikesi!

Küçük parçalar kolayca yutulabilir. Polietilen torba nedeniyle küçük çocuklar için boğulma tehlikesi söz konusudur. Küçük çocukları montaj sırasında uzak tutun.

Patlama tehlikesi olan bir ortamda kullanmayın.

Ürünü hiçbir zaman yorgun, hastayken veya alkol ya da ilaç etkisi altındayken çalıştırmayın.

Çim biçme makinesini aşırı yüklemeyin.

Kaymayan ayakkabılar giyin, eldiven ve koruyucu gözlük takın.

Islak koşullarda kullanmayın.

Ürünü, teslimatta sunulan halinden daha fazla sökmeyin.

Çim biçme makinesini yalnızca dik duran tutma yerinden çalıştırın.

Çalıştırma kollarını sırayla kullanmayın.

Tutma yerlerini dikkatlice kullanın.

#### Güvenli Devreden Çıkma

Motor, bıçak sıkıştığında veya motor aşırı yüklendiğinde etkin hale gelen Güvenli Devreden Çıkma özelliği ile korunmaktadır. Böyle bir durumda ürünü durdurun ve ürünü şebeke bağlantısını kesin. Güvenli Devreden Çıkma özelliği yalnızca çalış-

tırma/durdurma kolunu serbest bıraktığınızda sıfırlanır. Engelleri kaldırın ve ürünü kullanmaya devam etmeden önce birkaç dakika boyunca Güvenli Devreden Çıkma özelliğinin sıfırlanmasını bekleyin.

## 2. MONTAJ



### TEHLİKE! Yaralanma!

Bıçak yanlışlıkla döndüğünde veya ürün yanlışlıkla çalışmaya başladığında kesikler meydana gelebilir.

→ Bıçağın durmasını bekleyin, güvenlik kilidini çıkarın ve montaj işleminden önce eldiven takın.

### Alt tutma yerini bağlama [Şek. A1/A2]:

Kol yüksekliği 3 farklı konumda ayarlanabilir:

- (h) yüksek
- (m) orta
- (l) alçak

1. Tutma yeri deliği, (h), (m) veya (l) yükseklik ayarı delikleriyle aynı hizada olacak şekilde alt tutma yerini (1) çevirin.
2. Vidaları (2) deliklerin içine itin.
3. Kelebek somunları (3) vidalara (2) yerleştirin.
4. Kelebek somunları (3) sıkın.

### Üst tutma yerini bağlama [Şek. A3]:

1. Üst tutma yerini (4) alt tutma yerinin (1) üstüne yerleştirin. Tutma yerinin iyice yerleştiğinden ve tutma yeri deliklerinin aynı hizada olduğundan emin olun.
2. Vidaları (2) deliklerin içine itin.
3. Plastik rondelaları (p) ve kelebek somunları (3) vidaların (2) üstüne yerleştirin.
4. Kelebek somunları (3) sıkın.

### Kabloyu tutma yerine sabitleme [Şek. A4]:

1. Klipsi (6) kullanarak kabloyu (5) tutma yerine sabitleyin.
2. Kablonun (5) alt ve üst tutma yerlerinin arasında sıkışıp sıkışmadığını kontrol edin.

## 3. KULLANIM



### TEHLİKE! Yaralanma!

Bıçak yanlışlıkla döndüğünde veya ürün yanlışlıkla çalışmaya başladığında kesikler meydana gelebilir.

→ Bıçağın durmasını bekleyin, güvenlik kilidini çıkarın ve aküyü yerleştirmeden veya ürünü bir yere taşımadan önce eldiven takın.

### Akünün şarj edilmesi [Şek. O1]:



### DİKKAT!

Aşırı gerilim aküyü ve akü şarj cihazına hasar verir.

→ Doğru şebeke voltajının kullanılmasını sağlayın.

İlk kullanım öncesinde akü tamamen şarj edilmelidir.

Lityum iyon akü her şarj durumunda şarj edilebilir ve şarj işlemi, aküye hasar vermeden duraklatılabilir (hafıza etkisi yok).

1. Elektrik kablosunu (m) şarj cihazına (c) takın.
2. Elektrik kablosunu (m) 230 V'luk bir prize takın.
3. Akü şarj cihazını (e) aküye (b) takın.

**Şarj cihazındaki şarj kontrol lambası (L) saniyede bir defa yeşil renkte yanıp sönüyorsa akü şarj ediliyor.**

**Şarj cihazındaki şarj kontrol göstergesi (L) yeşil renkte yanıyorsa akü tamamen şarj edilmiştir** (Şarj süresi için bkz. 7. TEKNİK ÖZELLİKLER).

4. Şarj ederken şarj durumunu düzenli olarak kontrol edin.
5. Akü (b) tamamen şarj olduğunda aküyü (b) şarj cihazından (c) ayırın.
6. Şarj cihazını (c) prizden ayırın.

### Akü şarj göstergesi [Şek. O2]:

Şarj sırasında akü şarj göstergesi:

100 % şarj oldu	(L), (L) ve (L) yanar
66 – 99 % şarj oldu	(L) ve (L) yanar, (L) yanıp söner
33 – 65 % şarj oldu	(L) yanar, (L) yanıp söner
0 – 32 % şarj oldu	(L) yanıp söner

### İşletim sırasında akü şarj göstergesi:

→ Akü üzerindeki tuşa (L) basın.

66 – 99 % şarj oldu	(L), (L) ve (L) yanar
33 – 65 % şarj oldu	(L) ve (L) yanar
11 – 32 % şarj oldu	(L) yanar
0 – 10 % şarj oldu	(L) yanıp söner

### Kontrol paneli [Şek. O3]:

Çalıştırma düğmesi:

Panel üzerindeki Çalıştırma düğmesine (S) basın.

etkinleştirilmiş	(S) yeşil yanar
otomatik devre dışı bırakma	10 dakika kullanılmadıktan sonra

### Eco düğmesi:

Panel üzerindeki Eco düğmesine (E) basın.

etkinleştirilmiş	(E) yeşil yanar
normal mod	yüksüz 3100 dev/dak.
Eco modu	yüksüz 2700 dev/dak.
normal veya Eco modu	12 A'nın üzerindeki yüksek yükte 3700 dev/dak.

Motor devri, yüksek yük altındayken otomatik olarak artarak daima en iyi biçime sonuçlarını elde etmenizi sağlar.

### İşletim sırasında akü şarj göstergesi:

Panel üzerindeki düğmeye (L) basın (LED'ler 5 saniye sonra yanar).

76 – 100 % şarj oldu	(L), (L), (L) ve (L) yanar
51 – 75 % şarj oldu	(L), (L) ve (L) yanar
26 – 50 % şarj oldu	(L) ve (L) yanar
6 – 25 % şarj oldu	(L) yanar
0 – 5 % şarj oldu	(L) yanıp söner

### Rasenmäher starten [Şek. O4/O5/O6]:



### TEHLİKE! Yaralanma!

Çalıştırma kolu bırakıldığında ürün durmazsa yaralanma tehlikesi söz konusudur.

→ Güvenlik araçlarını veya güvenlik anahtarlarını es geçmeyin. Örneğin, çalıştırma kolunu (L) tutma yerine takmayın.

### Çalıştırma:

Üründe, ürünün yanlışlıkla açılmasını önlemek için iki elle kullanılacak güvenlik cihazı (çalıştırma kolu (L) ve güvenlik kilidi (K)) bulunur.

1. Kapağı (L) açın.
2. Aküyü (b) ürüne yerleştirin.
3. Güvenlik kilidini (K) ürüne yerleştirin ve 1 konumuna getirin.
4. Panel üzerindeki çalıştırma düğmesine (S) basın. Çalıştırma LED'i yeşil yanar.
5. Güvenlik kilidini (K) bir elinizle itin ve diğer elinizle çalıştırma kolunu (L) çekin.
6. Güvenlik kilidini (K) serbest bırakın. Ürün çalışmaya başlar.

### Durdurma:

1. Çalıştırma kolunu (L) serbest bırakın.
2. Panel üzerindeki çalıştırma düğmesine (S) basın. Çalıştırma LED'i söner.
3. Güvenlik kilidini (K) 0 konumuna getirin ve çıkarın.

### Kesme yüksekliğini ayarlama [Şek. O7]:

Kesme yüksekliği 25 – 75 mm aralığında, 10 farklı pozisyonda ayarlanabilir.

1. Ayarlama kolunu (T) tekerleğe getirin.
2. Kesme yüksekliğini ayarlamak için ayarlama kolunu (T) döndürün.
3. Ayarlama kolunu (T) yeni konumunda serbest bırakın.

## Çim biçme makinesini çim haznesiyle kullanma [Şek. 8]:



### TEHLİKE! Yaralanma!

Bıçak yanlışlıkla döndüğünde veya ürün yanlışlıkla çalışmaya başladığında kesikler meydana gelebilir.

- Bıçağın durmasını bekleyin, güvenlik kilidini çıkarın ve koruyucu kanadı (®) açmadan önce eldiven takın.
- Ellerinizideşarj borusunun içine sokmayın.

1. Koruyucu kanadı (®) kaldırın.
2. Çim haznesini tutma yerinden (7) tutarak ürüne yerleştirin.
3. Çim haznesinin güvenli bir şekilde takılı olduğundan emin olun.
4. Ürünü çalıştırın.
5. Çim haznesi dolduğunda ürünü durdurun.
6. Koruyucu kanadı (®) kaldırın.
7. Çim haznesini tutma yerinden (7) tutarak üründen çıkarın.
8. Çim haznesini boşaltın.

## Çim biçme makinesini çim haznesi olmadan kullanma [Şek. 8]:

Çim toplamanın gerekli olmadığı daha geniş alanlarda, ürünü çim haznesi olmadan kullanabilirsiniz. Koruyucu kanat (®) kapandığında kesilen çimler, çimenlik alana düşer.

1. Koruyucu kanadı (®) kaldırın.
2. Çim haznesini tutma yerinden (7) tutarak üründen çıkarın.
3. Koruyucu kanadı (®) serbest bırakın.

Koruyucu kanat serbest bırakıldığında, otomatik olarak kapanır vedeşarj borusunu kapatır.

## Bıçme makinesinin kullanımı ile ilgili ipuçları:

Fırlatma deliğinde çim kalıntıları varsa, kalıntılar aşağı doğru düşecek şekilde biçme makinesini yakl. 1 m geri çekin.

Bakımlı bir çim elde etmek için çimlerin düzenli olarak, mümkünse haftada bir defa biçilmesini tavsiye ederiz. Çim, düzenli olarak biçildiğinde kalınlaşır. Uzun biçme aralarından (tatil) sonra ilk olarak en yüksek kesim hızı ile bir yönde ve ardından istenen kesim yüksekliğinde çapraz olarak biçin.

Çimleri mümkünse sadece kuru durumda biçin. Çim nemliyse düzensiz bir kesim şekli ortaya çıkar.

## Kesim gücü ve akü şarjı:

Akü şarjı başına düşen çim alanı, nem, çimen yoğunluğu ve kesim yüksekliği gibi farklı faktörlere bağlıdır. Optimum bir alan kullanımı için biçme makinesini çok sık açıp kapatmayın. Aksi durumda akü çalışma süresi düşebilir. Akü çalışma süresi başına düşen kesim gücü, daha büyük kesim yüksekliği ve sık biçme sayesinde optimum biçimde kullanılabilir.

## 4. BAKIM



### TEHLİKE! Yaralanma!

Bıçak yanlışlıkla döndüğünde veya ürün yanlışlıkla çalışmaya başladığında kesikler meydana gelebilir.

- Bıçağın durmasını bekleyin, güvenlik kilidini çıkarın ve bakım işleminden önce eldiven takın.

## Ürünü temizlemek için:



### TEHLİKE! Yaralanma!

Yaralanma tehlikesi ve ürünün hasar görme riski.

- Ürünü su ya da su fiskiyesi ile temizlemeyin (özellikle yüksek basınçlı su fiskiyesi).
- Benzin ve çözeltili maddeleri de dahil olmak üzere kimyasal- larla temizlik yapmayın. Bazıları önemli plastik parçaları tahrip edebilir.

Havalandırma kanalları daima temiz olmalıdır.

## Ürünün alt kısmını temizlemek için [Şek. M1]:

Çim biçme işleminden sonra en kolay temizlenen parça alt kısımdır.

## Eldiven kullanın.

1. Ürünü dikkatlice yana yatırın.
2. Alt kısmı, bıçağı ve hava deliklerini (®) bir fırça ile temizleyin (keskin nesnelere kullanmayın).

## Ürünün üst kısmını ve çim haznesini temizlemek için:

1. Üst kısmı nemli bir bezle temizleyin.

2. Hava deliklerini ve çim haznesini yumuşak bir fırçayla temizleyin (keskin nesnelere kullanmayın).

## Akü ve akü şarj cihazının temizliği:

Akü şarj cihazını bağlamadan önce akülerin ve akü şarj cihazlarının yüzeyinin ve kontaklarının daima temiz ve kuru olmasını sağlayın.

## Akan su kullanmayın.

- Kontaktları ve plastik parçaları yumuşak ve kuru bir bezle temizleyin.

## 5. DEPOLAMA

### Devre dışına çıkarma [Şek. S1]:

Ürün çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edilmelidir.

1. Güvenlik kilidini 0 konumuna getirin ve çıkarın.
2. Pili çıkarın.
3. Aküyü şarj edin.
4. Ürünü, aküyü ve şarj cihazını temizleyin (bkz. 4. BAKIM).
5. Alandan tasarruf etmek için tutma yerlerinin kelebek somunlarını, birleşme yerleri birlikte katlanana kadar serbest bırakın. Hasarı önlemek için kablunun doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun.
6. Ürünü, aküyü ve şarj cihazını kuru, kapalı ve güvenli ve ilk don olayı gerçekleşmeden önce donmayacağı bir yerde saklayın.

### Tasfiye:

(2012/19/AB sayılı yönetmelik uyarınca)

Ürün normal ev çöprü ile birlikte tasfiye edilmemelidir. Geçerli yerel çevre koruma talimatları uyarınca tasfiye edilmelidir.



### ÖNEMLİ!

- Ürünü geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden atığa ayırın.

### Akünün tasfiye edilmesi:

GARDENA aküsü kullanım ömrü dolduğunda normal ev çöpünden ayrı bir şekilde tasfiye edilen lityum iyon hücrelere sahiptir.



### ÖNEMLİ!

- Aküyü geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden atığa ayırın.

1. Lityum iyon hücrelerini tamamendeşarj edin (GARDENA servisine başvurun).
2. Lityum iyon hücre kontaklarını kısa devreye karşı emniyete alın.
3. Lityum iyon hücrelerini tekniğine uygun bir şekilde tasfiye edin.

## 6. HATA GİDERME



### TEHLİKE! Yaralanma!

Bıçak yanlışlıkla döndüğünde veya ürün yanlışlıkla çalışmaya başladığında kesikler meydana gelebilir.

- Bıçağın durmasını bekleyin, güvenlik kilidini çıkarın ve sorun giderme işleminden önce eldiven takın.

### Bıçağı değiştirme:



### TEHLİKE! Yaralanma!

Bıçak hasarlı ve bükülmüşse, sabit değilse veya bıçağın yontulmuş kenarları varsa kesikler meydana gelebilir.

- Bıçak hasarlı ve bükülmüşse, sabit değilse veya bıçağın yontulmuş kenarları varsa ürünü kullanmayın.
- Bıçağı bilemeyin..

GARDENA yedek parçalarını GARDENA bayisinden veya GARDENA servisinden edinebilirsiniz.

Yalnızca orijinal bir GARDENA bıçak kullanın:

### – GARDENA yedek bıçak Ürün 4104.

- Bıçak, bir GARDENA Servisinde veya yetkili GARDENA bayisinde bir uzman tarafından değiştirilmelidir.

Sorun	Muhtemel neden	Çözümü
Motor çalışmıyor	Bıçak engellenmiş.	→ Tıkanmasına neden olan nesneyi çıkarın.
Motor takıldı ve ses çıkarıyor	Bıçak engellenmiş.	→ Tıkanmasına neden olan nesneyi çıkarın.
	Kesme yüksekliği çok düşük.	→ Kesme yüksekliğini artırın.

Sorun	Muhtemel neden	Çözümü
<b>Yüksek sesler geliyor, biçici tıngırdayor</b>	Motordaki, düzeneğindeki veya biçici gövdesindeki vidalar gevşemiş.	→ Yetkili uzman bayi veya GARDENA Servisine başvurarak vidaların sıkılmasını sağlayın.
<b>Ürün, eşit olmayan şekilde kesiyor veya şiddetli biçimde titriyor</b>	Bıçak hasarlı veya bıçak montajı gevşemiş. Bıçak çok kirlidir.	→ Yetkili uzman bayi veya GARDENA Servisine başvurarak bıçağın sıkılmasını veya değiştirilmesini sağlayın. → Biçiciyi temizleyin (bkz. 4. BAKIM). Sorun düzelmezse GARDENA Servisiyle iletişime geçin.
<b>Çim düzgün kesilmiyor</b>	Bıçak kör veya hasarlı. Kesme yüksekliği çok düşük.	→ GARDENA Servisine başvurarak bıçağı yenisiyle değiştirin. → Kesme yüksekliğini artırın.
<b>Paneldeki hata LED'i yanıyor [Şek. 03]</b>	Bıçak engellenmiş. Motorda aşırı yük/ denetleyici sıcaklığı aralık dışında.	→ Tıkanmasına neden olan nesneyi çıkarın. → Denetleyicinin soğumasını bekleyin.
<b>Aküdeki hata LED'i yanıp sönüyor [Şek. 02]</b>	Alçak gerilim. Akünün sıcaklığı izin verilen aralığın dışında.	→ Aküyü şarj edin. → Aküyü 0 °C ile 40 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında kullanın.
<b>Aküdeki hata LED'i yanıyor [Şek. 02]</b>	Akü hatası/akü anızalı.	→ GARDENA servisine başvurun.
<b>Şarj cihazındaki şarj kontrol göstergesi yanmıyor [Şek. 01]</b>	Şarj cihazı ve şarj kablosu doğru bağlanmamış.	→ Şarj cihazını ve şarj kablosunu doğru bir şekilde bağlayın.
<b>Şarj cihazındaki şarj kontrol lambası hızlı yanıp sönüyor (saniyede 4 kez) [Şek. 01]</b>	Akünün sıcaklığı izin verilen aralığın dışında.	→ Aküyü 0 °C ile 40 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında kullanın.
<b>Şarj cihazındaki hata LED'i yanıp sönüyor [Şek. 01]</b>	Akü hatası.	→ Aküyü çıkarın ve orijinal GARDENA aküsünü kullanıp kullanmadığınızı kontrol edin.
<b>Şarj cihazındaki hata LED'i yanıyor [Şek. 01]</b>	Şarj cihazındaki sıcaklık çok yüksek.	→ GARDENA servisine başvurun.



**BİLGİ:** Farklı arıza durumlarında lütfen GARDENA servis merkezine başvurun. Onarım çalışmaları sadece GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından yetkilendirilen uzman bayiler tarafından gerçekleştirilebilir.

## 7. TEKNİK ÖZELLİKLER

Akülü çim biçme makinesi	Birim	Değer (Ürün 5041)
<b>Bıçağın devir sayısı</b>	D/dak	3.100
<b>Kesme genişliği</b>	cm	41
<b>Kesim yüksekliği ayarı (10 konum)</b>	mm	25 – 75
<b>Çim toplama haznesinin hacmi</b>	l	50
<b>Ağırlık</b>	kg	20,6
<b>Ses basınç seviyesi L<sub>PA</sub><sup>1)</sup> Güvensizlik k<sub>PA</sub></b>	dB (A)	83 3,0
<b>Ses gücü seviyesi L<sub>WA</sub><sup>2)</sup> ölçülen/garantili Güvensizlik k<sub>WA</sub></b>	dB (A)	88 / 89 0,5
<b>El kol titreşimi a<sub>vhv</sub><sup>1)</sup> Güvensizlik k<sub>a</sub></b>	m/s <sup>2</sup>	2,0 1,5

Uygulanan ölçüm yöntemi: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**BİLGİ:** Belirtilen titreşim emisyon değeri standartlaştırılmış bir kontrol yöntemi ile ölçülmüştür ve elektrikli takımlarla karşılaştırıldığında birlikte kullanılabilirler. Bu değer teşhirin geçici olarak değerlendirilmesi için de kullanılabilir. Titreşim emisyon değeri, elektrikli takımın gerçek kullanımı sırasında değişebilir.

Sistemli akü/ smart akü BLI-40	Birim	Değer (Ürün 9842/19090)	Değer (Ürün 9843/19091)
<b>Akü şarjı başına çim alanı</b> • 60 mm'den 40 mm'ye • 80 mm'den 40 mm'ye	m <sup>2</sup> (yakl.)	280 200	450 350
<b>Maks. akü gerilimi</b>	V (DC)	40 (pilin yüksüz maks. başlangıç gerilimi 40 V, anma gerilimi ise 36 V)	40 (pilin yüksüz maks. başlangıç gerilimi 40 V, anma gerilimi ise 36 V)

Sistemli akü/ smart akü BLI-40	Birim	Değer (Ürün 9842/19090)	Değer (Ürün 9843/19091)
<b>Akü kapasitesi</b>	Ah	2,6	4,2
<b>Akü şarj süresi %80 / %100 (yakl.)</b>	dak.	65 / 90	105 / 140
Akü şarj cihazı QC40	Birim	Değer (Ürün 9845)	
<b>Şebeke gerilimi</b>	V (AC)	230	
<b>Şebeke frekansı</b>	Hz	50	
<b>Nominal güç</b>	W	100	
<b>Çıkış gerilimi</b>	V (DC)	42	
<b>Maks. çıkış voltajı</b>	A	1,8	

## 8. AKSESUAR

<b>GARDENA değişim aküsü BLI-40/100; BLI-40/160</b>	İlave çalışma süresi ya da değişim için akü.	<b>Ürün 9842/9843</b>
<b>GARDENA smart akü BLI-40/100; BLI-40/160</b>	smart sistemi için smart akü	<b>Ürün 19090/19091</b>
<b>GARDENA smart akü BLI-40/100 Seti; BLI-40/160 Seti</b>	Akıllı Sistem için akıllı Ağ Geçidine sahip akıllı Akü.	<b>Ürün 19110/19111</b>
<b>GARDENA Akü şarj cihazı QC40</b>	GARDENA aküsü BLI-40'ın şarj edilmesi içindir.	<b>Ürün 9845</b>
<b>GARDENA yedek bıçağı</b>	Kör bıçaklar için yedek olarak.	<b>Ürün 4104</b>

## 9. SERVİS/GARANTİ

### Servis:

Lütfen arka sayfadaki adres ile iletişime geçin.

### Garanti:

Garanti talebi durumunda, sunulan servisler karşılığında sizden ücret alınmaz.

GARDENA Manufacturing GmbH firması, ürünün sadece özel amaçlar için kullanılması durumunda, bu ürün için 2 yıl garanti verir (satın alındığı tarihten itibaren). İkincil piyasadan alınan kullanılmış ürünler için bu üretici garantisi geçerli değildir. Bu garanti, materyal ya da fabrikasyon hataları nedeniyle meydana geldiği kanıtlanan tüm ürün kusurlarına yöneliktir. Garanti, aşağıdaki koşullar sağlandığında çalışan bir yedek ürün temin edilerek yerine getirilir:

- Ürün, çalıştırma talimatlarındaki öneriler uyarınca, hedeflenen amaç için kullanılmış olmalıdır.
- Satın alan kişi veya üçüncü bir taraf, ürünü onarmayı denememiş olmalıdır.
- İşletim için sadece orijinal GARDENA yedek ve aşınma parçaları kullanılır.

Parça ve bileşenlerin normal aşınması, görsel değişiklikleri ve aşınma ile tüketim parçaları, garanti kapsamına dahil değildir.

Bu üretici garantisi, bayi/satıcıya karşı garanti haklarında bir değişikliğe neden olmaz.

Sorun giderme için lütfen Servis departmanımızla iletişime geçin (iletişim bilgileri sayfanın arkasındadır). Önceden anlaşma yapılmadan bize ürün göndermeniz yasaktır.

### Aşınma parçaları:

Bıçak ve tekerler aşınma parçalarıdır ve böylece garanti kapsamında değildir.



<p><b>DE EU-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Produkte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Produkte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p><b>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</b> Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország, ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonságai és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p><b>EN EC Declaration of Conformity</b> The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CS Prohlášení o shodě ES</b> Niže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, normami EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p><b>FR Déclaration de conformité CE</b> Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b> Dotu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p><b>NL EG-conformiteitsverklaring</b> De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hierna worden vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p><b>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</b> Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις αναρμοσμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p><b>SV EG-försäkran om överensstämmelse</b> Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p><b>SL Izjava ES o skladnosti</b> Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifični za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p><b>DA EU-overensstemmelseserklæring</b> Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettlinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p><b>HR Izjava o usklađenosti EZ</b> Niže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p><b>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtessään yhdenmukaistettujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p><b>RO Declarație de conformitate CE</b> Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p><b>IT Dichiarazione di conformità CE</b> La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>BG Декларация за съответствие на ЕО</b> С настоящото допълнително подписана, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p><b>ES Declaración de conformidad CE</b> El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p><b>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</b> Allakirjutuna GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavusvõttes kaotab kehtivuse, kui seadmed muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p><b>PT Declaração de conformidade CE</b> O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>LT EB atitikties deklaracija</b> GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeitus gaminių be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności WE</b> Nижel podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadczam, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p><b>LV EK atbilstības deklarācija</b> Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ar parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pameļot rūpnīcā, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p><b>Akku-Rasenmäher</b> <b>Battery Lawnmower</b> <b>Tondeuse sur batterie</b> <b>Accu-grasmaaler</b> <b>Accu-gräsklippare</b> <b>Accu-plāneklipper</b> <b>Akkukäyttöinen ruohonleikkuri</b> <b>Rasaerba a batteria</b> <b>Cortacésped de batería recargable</b> <b>Máquina de cortar relva a batería</b> <b>Akumulatorowe kosiarzki do trawy</b> <b>Akkumulátoros fűnyíró</b> <b>Akumulátorová sekačka na trávník</b> <b>Akumulátorová kosačka</b> <b>Χλοκοπτικό μπαταρίας</b> <b>Akumulatorska kosilnica</b> <b>Baterijska kosilica za travu</b> <b>Maşină de tuns iarbă</b> <b>Акумуляторна косачка</b> <b>Akuga muruniiduk</b> <b>Akumulatorinė vejapjovė</b> <b>Ar akumulatoru darbināms zāles plāvējs</b></p>	<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: <b>EN ISO 12100</b> <b>EN 60335-1</b> <b>EN 60335-2-77</b></p> <p>For model Art. 5041-20: Charger QC40 Art. 9845:</p> <p><b>EN 60335-1</b> <b>EN 60335-2-29</b></p> <p>Batteries BLI-40/100 (2,6 Ah) Art. 9842 / BLI-40/160 (4,2 Ah) Art. 9843: <b>EN 62133</b></p> <p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveaue: Ljudnivå: Støjniveau: Áánitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nivel de ruído: Poziom hałas: Zajszint:</p> <p>gemessen / garantiert measured / guaranteed mesuré / garanti gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterat mält / garanteret mitattu / taattu misurato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzony / gwarantowany mért / garantált</p> <p>Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Múratase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis :</p> <p>naměřená / zaručená nameraná / zaručené μετρημένο / εγγυημένο izmerjena / zagotovljena mjerenja / zajamčena māsurat / garantat измерено / гарантирано mērodatu / garantētiurid išmatuotas / garantuojamas mērītāis / garantētais</p> <p><b>Art. 5041:</b> <b>88 dB (A) / 89 dB (A)</b></p> <p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE:</p> <p>CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Ετος οήμυδογ CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-mārgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženkle: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p> <p><b>2016</b></p> <p>Ulm, den 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Fait à Ulm, le 21.11.2016 Ulm, 21-11-2016 Ulm, 2016.11.21. Ulm, 21.11.2016 Ulmissa, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, dnia 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsntant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenc Splnomocneny Ο εξουσιοδοτημένος Proklaščenc Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotasis atstovas Pilnvarotā persona</p> <p><i>Reinhard Pompe</i> <b>Reinhard Pompe</b> Vice President</p>
<p>Produkttyp: Product type: Type de produit: Producttype: Produkttyp: Produkttyp: Tuotetyyppi: Tipo adii produsoto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:</p>	<p>Terméktípus: Druh výrobku: Typ produktu: Τύπος προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип продукт: Tootetüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:</p>	<p>Artikelnummer: Article number: Référéncie : Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotennumero: Codice articolo: Referencia: Número de referéncia: Numer katalogowy:</p> <p>Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacia číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod article: Артикул номер: Artiklinummer: Dales numeris: Artikula numurs:</p> <p><b>5041</b></p>
<p><b>PowerMax Li-40/41</b></p> <p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Directive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EU: Oδηγίες EK: Direktive EU: EC direktive: Directiva CE: Директиви на EO: EU direktiivid: EB direktivos: EK direktivas:</p>	<p><b>2006/42/EC</b> <b>2014/30/EC</b> <b>2000/14/EC</b> <b>2011/65/EC</b></p> <p>For model Art. 5041-20: Charger QC40 Art. 9845: <b>2014/35/EC</b> <b>2014/30/EC</b> <b>2011/65/EG</b></p> <p>Batteries BLI-40/100 (2,6 Ah) Art. 9842/ BLI-40/160 (4,2 Ah) Art. 9843: <b>2014/30/EG</b> <b>2011/65/EG</b></p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex VI</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI</p>	<p>Ulm, den 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Fait à Ulm, le 21.11.2016 Ulm, 21-11-2016 Ulm, 2016.11.21. Ulm, 21.11.2016 Ulmissa, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, dnia 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016</p>

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Bakı

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Eglise Van Ophem 111  
1180 Uccle / Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 2466 69 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 7026 4770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B/PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
8/57 Beliashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ö. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

KAUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hv-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyiy@hrray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

5041-20.960.04/1218

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com